



Auktorisoidun kääntäjän tutkinto 11.11.2023

Kielet ja käännösuunta

suomesta muihin kieliin

Aihepiiri (aukt3))

tekniikka

Käännöstehtävä

Käännettävä teksti on seuraavalla sivulla. Teksti on

Aurinkosähköjärjestelmän käyttöohje

Lähde: https://www.aurinkopaneelikauppa.fi/WebRoot/vilkas04/Shops/20120903-11092-142553-1/MediaGallery/Moekkijaerjestelmaen_asennusohje_2_1_1_1.pdf

Käännöksen käyttötarkoitus:

Käännöstä käytetään vahingonkorvausta koskevassa oikeudenkäynnissä.

Käännettävä teksti on lyhennetty alkuperäisestä tutkintoa varten, eikä siitä tehtyä käännöstä merkitä otteittaiseksi käännökseksi

Laadi käännös Suomen kääntäjien ja tulkkien liiton auktorisoidun kääntäjän ohjeiden mukaisesti. Nimeä käännös ja kirjoita vahvistuslauseke.

Huom! Älä kuitenkaan kirjoita käännökseen omaa nimeäsi, sillä käännös arvioidaan anonymisti.

Käännettävän tekstin pituus 2018 merkkiä.

12V AURINKOSÄHKÖJÄRJESTELMÄN ASENNUSOHJE

12V/24V asennukseen ei tarvita sähkölupia, minkä vuoksi 12V järjestelmän voi kytkeä itse. Usein pienissä inverttereissä on suoraan pistorasia, ja esimerkiksi TV:n tai tietokoneen käyttöön ei 230V kytkentöjä tarvitse tehdä. Mikäli invertteristä eteenpäin tehdään kiinteää 230V kaapelointia, tarvitaan sähköluvut omaava asentaja.

Suorita asennus huolellisesti, jotta järjestelmä toimii oikein ja turvallisesti.

1. Asenna säädin kuivaan paikkaan, mieluummin sisälle. Säätimen ja akun välinen johto saa olla korkeintaan 2 metriä. Jos säätimessä on näyttö, niin silloin kannattaa asentaa säädin silmien korkeudelle. Lataussäätimessä on kolme liitintää, joihin kytketään aina kuvan osoittama laite (aurinkopaneeli, akusto, 12V kaapelointi) (kuva 4). Huomioi kytkennässä + ja - -merkit.
2. AGM-akut eivät tarvitse tuuletustilaa, mutta viileässä ympäristössä niiden elinikä on pidempi (jopa 15 vuotta). 12V järjestelmässä akut kytketään rinnan (kuva 1). Kytke samalla akkujohto akuston ja lataussäätimen välille. Akkujohdossa käytetään aina sulaketta. Helpoin ja turvallisoin tapa on käyttää valmiita akkujohtoja. Huomioi aina plus + (punainen tai ruskea) ja miinus - (sininen tai musta). Useimmat laitteet rikkoutuvat väärästä kytkennästä.
3. Aurinkopaneeli asennetaan katolle tai seinään kaakon ja lounaan välille. Pienissä järjestelmissä (PWM-lataussäädin) aurinkopaneelit kytketään rinnan (kuva 2). Suuremmissa järjestelmissä (MPPT-lataussäädin) aurinkopaneelit kytketään sarjaan (kuva 3). Huomioi, että aurinkopaneeliin paistaa aurinko täysin varjottomasti vähintään 5h/vrk, sillä pienikin varjo vähentää tuottoa. Aurinkopaneelin ja säätimen välinen matka pitää huomioida kaapelin paksuudessa, mitä pidempi matka sitä paksumpi kaapeli. Mikäli aurinkopaneelissa on pelkkä jakorasia, niin - miinus on vasemmalla ja + plus oikealla. Asenna johto aurinkopaneelin ja lataussäätimen välille. Huomioi, että aurinkopaneelin voi kytkeä järjestelmään vasta, kun järjestelmä on kytketty akustoon.